

DAIKIN

INVERTER

DAIKIN ROOM AIR CONDITIONER **MODELOS** FTX20J2V1B

FTX25J2V1B

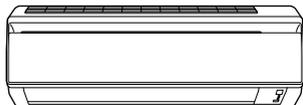
FTX35J2V1B

FTX20J3V1B

FTX25J3V1B

FTX35J3V1B

Manual de operações



ÍNDICE

LER ANTES DE UTILIZAR

Precauções de segurança	2
Nome das peças	5
Preparação antes da utilização	8

FUNCIONAMENTO

Operações AUTO · SECAGEM · REFRIGERAÇÃO · AQUECIMENTO · VENTOINHA	11
Ajustar a direcção do fluxo de ar	13
Funcionamento POTENTE	15
Funcionamento no modo ECONO	16
Funcionamento do TEMPORIZADOR	17

CUIDADOS

Cuidados e Limpeza	19
--------------------------	----

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Resolução de problemas	22
------------------------------	----

Precauções de segurança

- Guarde este manual num local de fácil localização para o operador.
- Leia atentamente este manual antes de activar a unidade.
- Este aparelho deve ser utilizado por utilizadores especializados ou com formação em lojas, indústrias ligeiras e em quintas, ou para utilização comercial e doméstica por pessoas não qualificadas.
- Por razões de segurança, o operador deve ler atentamente as precauções seguintes.
- Este manual classifica as precauções como AVISO e CUIDADO. Certifique-se de que segue todas as precauções abaixo apresentadas: estas são importantes para garantir a segurança.

AVISO

Se não seguir estas instruções rigorosamente, a unidade poderá provocar danos materiais, ferimentos pessoais ou morte.

CUIDADO

Se não seguir rigorosamente estas instruções, a unidade poderá provocar danos materiais menores ou moderados ou ferimentos pessoais.



Nunca fazer.



Assegure-se de aterrar o ar condicionado.



Nunca toque no de ar condicionado (incluindo o controlo remoto) com as mãos molhadas.



Certifique-se de que segue as instruções.



Nunca permita que o de ar condicionado (incluindo o controlo remoto) fique molhado.

AVISO

- Para evitar incêndios, explosões ou ferimentos, não utilize a unidade quando forem detectados gases nocivos (por ex., inflamáveis ou corrosivos) perto da mesma.
- Não é saudável expor o seu corpo ao fluxo de ar durante um longo período de tempo.
- Não coloque o dedo, uma haste ou outros objectos na entrada ou na saída de ar. Uma vez que a ventoinha roda a grande velocidade, irá causar ferimentos.
- Não tente reparar, transferir, modificar nem reinstalar pessoalmente o ar condicionado. Uma intervenção incorrecta irá provocar choques eléctricos, incêndios, etc. Para reparações e reinstalação, consulte o seu representante Daikin para obter aconselhamento e informações.



- O refrigerante utilizado no ar condicionado é seguro. Apesar de não deverem ocorrer fugas, se, por algum motivo, ocorrerem fugas de refrigerante na divisão, certifique-se de que este não entra em contacto com quaisquer chamas, por exemplo, de aquecedores a gás, aquecedores a querosene ou gás.
- Se o ar condicionado não refrigerar (aquecer) adequadamente, poderá existir uma fuga de refrigerante, pelo que deve contactar o seu representante. Quando efectuar reparações e adicionar refrigerante, verifique o conteúdo das reparações com o pessoal de manutenção.
- Não tente instalar pessoalmente o ar condicionado. A instalação incorrecta irá resultar em fugas de água, choques eléctricos ou incêndios. Para a instalação, consulte o representante ou um técnico qualificado.
- Para evitar choques eléctricos, incêndios ou ferimentos, em caso de anomalias como cheiro a fumo, pare o funcionamento e desactive o disjuntor. Contacte o seu representante para obter instruções.
- Dependendo do ambiente, deve ser instalado um disjuntor contra fugas para a terra. A não existência de um disjuntor contra fugas para a terra poderá resultar em choques eléctricos ou incêndios.
- O ar condicionado deve estar ligado à terra. Uma ligação à terra incompleta poderá resultar em choques eléctricos. Não efectue a ligação à terra com tubos de gás, tubos de água, pára-raios nem fios de terra de telefones.



CUIDADO

- Para evitar deterioração de qualidade, não use a unidade para refrigeração de instrumentos de precisão, produtos alimentares, plantas, animais, nem obras de arte.
- Nunca exponha crianças, plantas ou animais directamente ao fluxo de ar.
- Não coloque aparelhos que produzam chama aberta em locais expostos no fluxo de ar a partir da unidade ou debaixo da unidade de interior. Poderá provocar a combustão incompleta ou a deformação da unidade devido ao calor.
- Não bloqueie as entradas ou saídas de ar. A obstrução do fluxo de ar pode resultar em desempenho insuficiente ou em problemas.
- Não se sente nem se apoie na unidade de exterior. Não coloque quaisquer objectos sobre a unidade para evitar ferimentos, não retire a protecção da ventoinha.
- Não coloque objectos que devam permanecer afastados da humidade sob a unidade de interior ou de exterior. Em determinadas condições, a humidade do ar poderá condensar-se e pingar.
- Após um longo período de utilização, verifique o estado da base da unidade e respectivos apoios quanto à existência de danos.
- Não toque na entrada de ar nem nas aletas de alumínio da unidade de exterior. Se o fizer, poderão ocorrer ferimentos.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos se estiverem sob supervisão ou receberem instruções relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os riscos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e manutenção por parte do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.



- Para evitar faltas de oxigénio, ventile suficientemente a divisão se equipamentos com queimador forem utilizados em conjunto com o ar condicionado.
- Antes de limpar, certifique-se de que pára o funcionamento, desactiva o disjuntor ou retira o cabo de alimentação da tomada.
- Não ligue o ar condicionado a uma fonte de alimentação diferente da especificada. Poderão ocorrer problemas ou incêndios.
- Disponha a mangueira de drenagem para garantir uma drenagem regular. A drenagem incompleta poderá provocar humidade no edifício, nas mobílias, etc.
- Não coloque objectos perto da unidade de exterior, nem deixe que junto dela se acumulem folhas ou outros detritos.
As folhas acumuladas são um refúgio para animais pequenos, que podem entrar na unidade. Uma vez dentro da unidade, tais animais podem provocar avarias, fumo ou um incêndio, ao entrar em contacto com as peças eléctricas.



- Não opere o ar condicionado com as mãos húmidas.



- Não lave a unidade de interior com água em excesso, utilize apenas um pano ligeiramente humedecido.
- Não coloque objectos, como recipientes com água, em cima da unidade. A água poderá entrar na unidade e deteriorar o isolamento eléctrico, provocando choques eléctricos.



Local de instalação.

- Para instalar o ar condicionado nos tipos de ambiente que se seguem, consulte o representante.
 - Locais com um ambiente oleoso ou com ocorrência de vapor ou fuligem.
 - Ambientes salinos, como as zonas costeiras.
 - Locais onde exista gás sulfídrico, como nascentes termais.
 - Locais onde a unidade de exterior possa ser obstruída por neve.

A unidade de exterior deve ser drenada num local com bom escoamento.

Tenha em atenção o incómodo provocado aos seus vizinhos pelos ruídos.

- Para a instalação, escolha um local de acordo com as indicações que se seguem.
 - Um local suficientemente robusto para suportar o peso da unidade e que não amplifique o ruído nem as vibrações de funcionamento.
 - Um local a partir do qual o ar expelido pela unidade de exterior e o ruído de funcionamento não incomodem os vizinhos.

Instalação eléctrica.

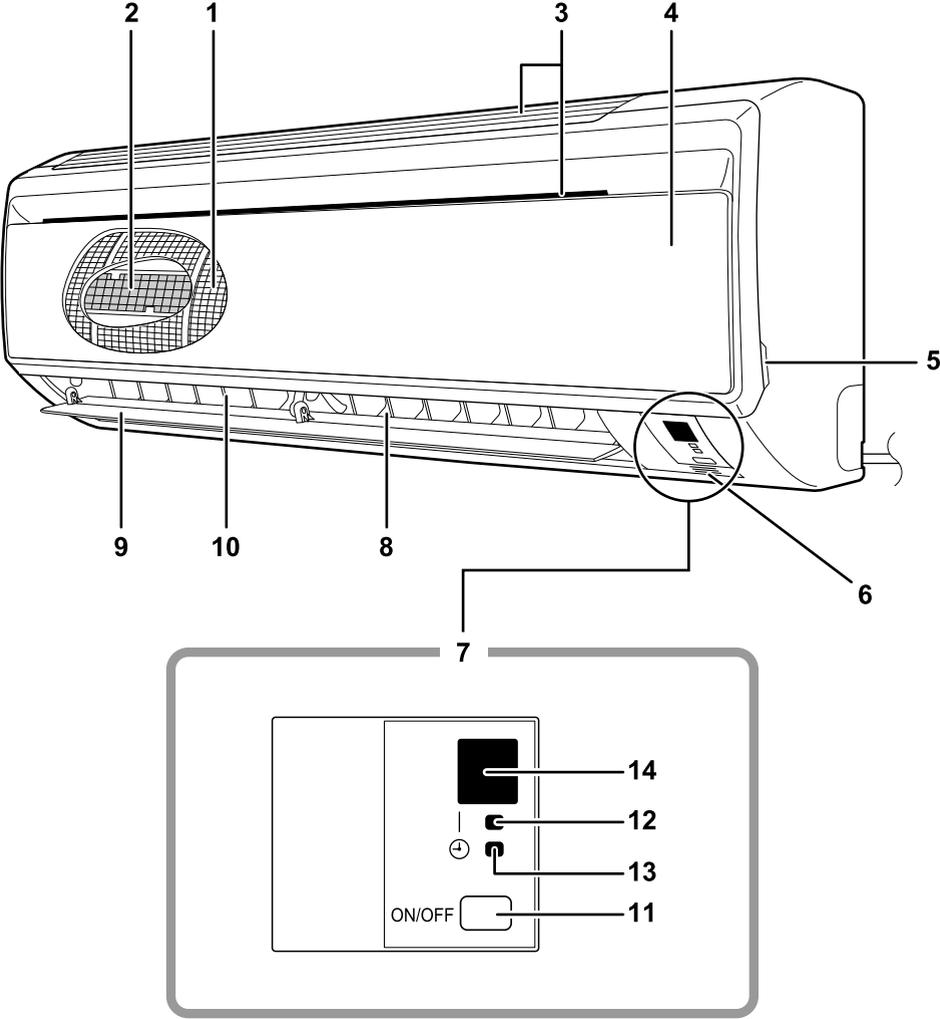
- Quanto à fonte de alimentação, certifique-se de que utiliza um circuito de alimentação separado, próprio para o ar condicionado.

Mudança de local do sistema.

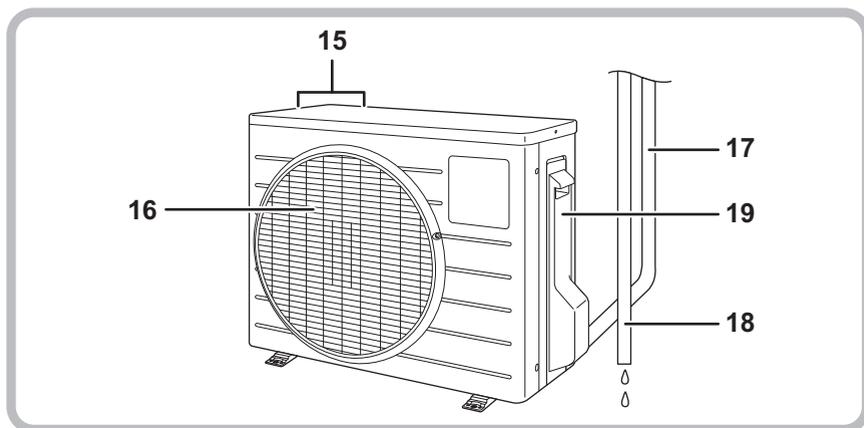
- Mudar o ar condicionado de sítio requer conhecimentos e competências especiais. Se precisar de mudar o aparelho de sítio por motivos de mudança de casa ou remodelação, consulte o representante.

Nome das peças

■ Unidade de interior



■ Unidade de exterior



■ Unidade de interior

1. Filtro de ar
2. Filtro desodorizante de apatita de titânio:
 - Estes filtros encontram-se instalados no interior dos filtros de ar.
3. Entrada de ar
4. Painel frontal
5. Patilha do painel
6. Sensor de temperatura ambiente:
 - Detecta a temperatura do ar em torno da unidade.
7. Visor
8. Saída de ar
9. Pá horizontal (aba): (página 13.)
10. Lâminas verticais (grelhas):
 - As grelhas encontram-se na parte exterior da saída de ar. (página 13.)
11. Interruptor **ACTIVAR/DEACTIVAR** da unidade de interior: (página 11.)

- Carregue neste interruptor uma vez para iniciar o funcionamento. Carregue mais uma vez para parar.
- O modo de funcionamento refere-se à tabela seguinte.

Modo	Regulação da temperatura	Taxa de fluxo de ar
AUTO	25°C	AUTO

- Quando o controlo remoto não estiver disponível, pode utilizar este interruptor.

12. Luz de funcionamento (verde)

13. Luz do TEMPORIZADOR (amarelo): (página 17.)

14. Receptor de sinal:

- Recebe sinais do controlo remoto.
- Quando a unidade recebe um sinal, ouve-se um som curto.
 - Entrada em funcionamento bip-bip
 - Alteração das regulações..... bip
 - Paragem do funcionamento biiiiip

■ Unidade de exterior

15. Entrada de ar: (posterior e lateral)
16. Saída de ar
17. Tubagem de refrigerante e cabo entre as unidades

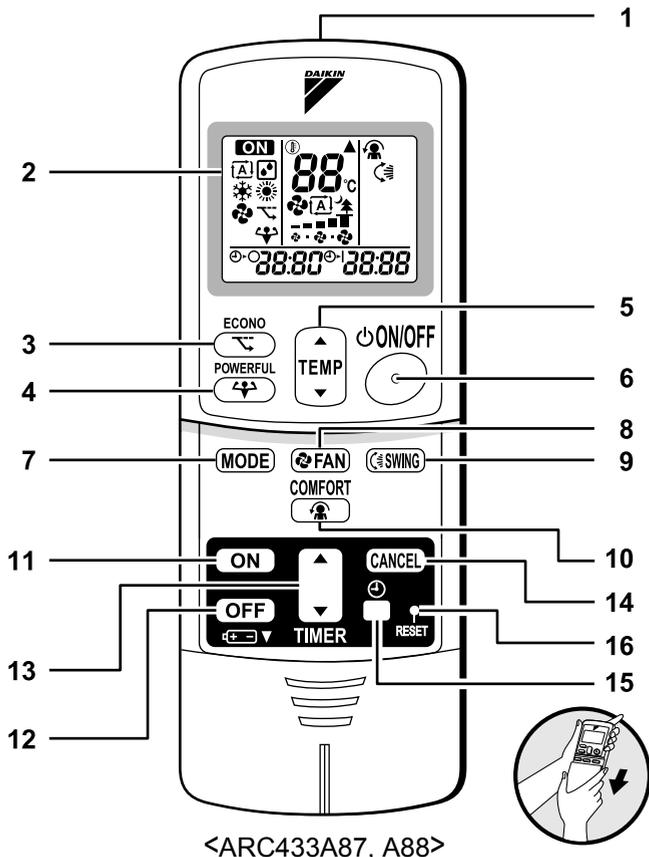
18. Mangueira de drenagem

19. Terminal de ligação à terra:

- Por dentro desta tampa.

O aspecto da unidade de exterior pode ser diferente em alguns modelos.

■ Controlo remoto



<ARC433A87, A88>

1. Transmissor de sinais:

- Envia sinais para a unidade de interior.

2. Visor:

- Apresenta as definições actuais.
(Nesta ilustração, para fins de explicação, cada secção é apresentada com todos os visores ACTIVADOS.)

3. Botão ECONO:

- Funcionamento do modo ECONO (página 16.)

4. Botão POWERFUL:

- Funcionamento do modo POWERFUL (página 15.)

5. Botões de ajuste TEMPERATURE:

- Altera a definição da temperatura.

6. Botão ACTIVAR/DESACTIVAR:

- Carregue neste botão uma vez para iniciar o funcionamento.
Carregue mais uma vez para parar.

7. Botão de selecção MODE:

- Selecciona o modo de funcionamento. (AUTO/SECO/FRIO/QUENTE/ VENTILAÇÃO) (página 11.)

8. Botão de ajuste FAN:

- Selecciona a definição para a taxa de fluxo de ar.

9. Botão SWING:

- Ajustar a direcção do fluxo de ar. (página 13.)

10. Botão COMFORT AIRFLOW:

- Funcionamento do modo COMFORT AIRFLOW (página 14.)

11. Botão ON TIMER:

- (página 18.)

12. Botão OFF TIMER:

- (página 17.)

13. Botão de regulação TIMER:

- Altera a regulação da hora.

14. Botão TIMER CANCEL:

- Cancela a definição do temporizador.

15. Botão CLOCK:

- (página 10.)

16. Botão RESET:

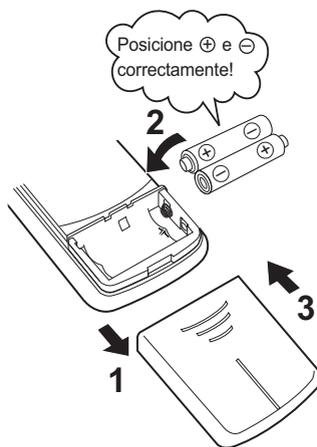
- Reinicia a unidade em caso de congelamento.

- Utilize um objecto pontiagudo para carregar.

Preparação antes da utilização

■ Colocar as pilhas

1. Faça deslizar a tampa dianteira para a retirar.
2. Coloque duas pilhas secas AAA.LR03 (alcalinas).
3. Coloque a tampa dianteira tal como estava.



ATENÇÃO

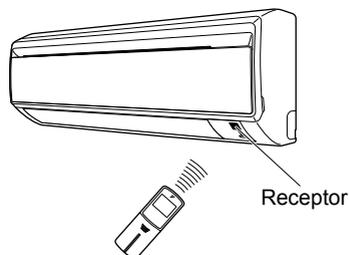
■ Sobre as pilhas

- Quando substituir as pilhas, utilize pilhas do mesmo tipo e substitua as duas pilhas usadas ao mesmo tempo.
- Se o sistema não for utilizado durante um período de tempo prolongado, retire as pilhas.
- As pilhas duram aproximadamente um ano. No entanto, se o visor do controlo remoto começar a desvanecer-se e a recepção do sinal se degradar antes de decorrido um ano, substitua as duas pilhas por outras novas de tamanho AAA.LR03 (alcalinas).
- As pilhas incluídas são fornecidas para utilização inicial do sistema.
O período de utilidade das pilhas poderá ser reduzido, consoante a data de fabrico do aparelho de ar condicionado.

Preparação antes da utilização

■ Para utilizar o controlo remoto

- Para utilizar o controlo remoto, aponte o transmissor à unidade de interior. Se houver alguma coisa a bloquear os sinais entre a unidade e o controlo remoto, como por exemplo, uma cortina, a unidade não funciona.
- Não deixe cair o controlo remoto. Não o molhe.
- A distância máxima de comunicação é de cerca de 7 m.



■ Para fixar o suporte do controlo remoto na parede

1. Escolha um local a partir do qual os sinais cheguem à unidade.
2. Fixe o suporte numa parede, numa coluna ou num local semelhante, utilizando os parafusos obtidos localmente.
3. Coloque o controlo remoto no respectivo suporte.



- Para retirar, puxe-o para cima.

ATENÇÃO

■ Acerca do controlo remoto

- Nunca exponha o controlo remoto a luz solar directa.
- A presença de pó no transmissor ou receptor de sinais reduz a sensibilidade. Limpe o pó com um pano macio.
- A comunicação de sinais pode ser desactivada se existir alguma lâmpada fluorescente de motor electrónico (lâmpadas com inversor) na divisão. Informe-se na loja se for o caso.
- Se os sinais do controlo remoto fizerem funcionar outro aparelho, mude esse aparelho de local ou consulte a loja.

■ Acertar o relógio

1. Carregue no "botão CLOCK".

0:00 é apresentado.

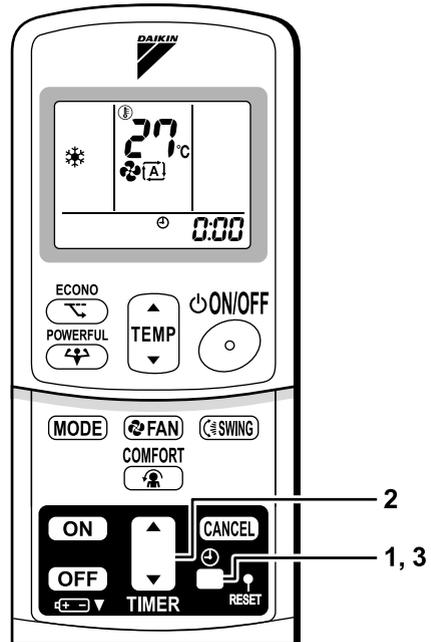
☉ pisca.

2. Carregue no "botão de regulação do TIMER" para regular o relógio para a hora actual.

Se mantiver os botões "▲" ou "▼" pressionados, aumenta ou diminui rapidamente a hora apresentada.

3. Carregue no "botão CLOCK".

☉ pisca.



■ ACTIVAR o disjuntor

- ACTIVAR o disjuntor abre a aba e, em seguida, fecha-a novamente. (Este é um procedimento normal.)

NOTA

■ Sugestões para poupar energia

- Tenha cuidado para não refrigerar (ou aquecer) demasiado a divisão. Manter a definição de temperatura num nível moderado ajuda a poupar energia.
- Tape as janelas com persianas ou cortinas. Bloquear a luz solar e o ar provenientes do exterior aumenta o efeito de refrigeração (ou aquecimento).
- Os filtros de ar obstruídos provocam funcionamento ineficaz e desperdício de energia. Limpe a cada duas semanas, aproximadamente.

Definição de temperatura recomendada

Para refrigeração: 26°C – 28°C
Para aquecimento: 20°C – 24°C

■ Tenha em atenção que

- O ar condicionado consome sempre 15-35 watts de electricidade, mesmo quando não se encontra em funcionamento.
- Se não utilizar o ar condicionado durante um longo período de tempo, por exemplo, na Primavera ou no Outono, DESACTIVE o disjuntor.
- Utilize o ar condicionado nas condições que se seguem.
- O funcionamento fora dos intervalos de humidade ou temperatura descritos na tabela pode fazer com que um dispositivo de segurança desactive o sistema.

Modo	Condições de funcionamento	Se o funcionamento continuar fora destes intervalos
ARREFECER	Temperatura exterior: 10 a 46°C Temperatura interior: 18 a 32°C Humidade interior: máx. de 80%	<ul style="list-style-type: none"> • Um dispositivo de segurança pode parar o funcionamento. • Pode ocorrer condensação e gotejamento na unidade de interior.
AQUECER	Temperatura exterior: -15 a 20°C Temperatura interior: 10 a 30°C	<ul style="list-style-type: none"> • Um dispositivo de segurança pode parar o funcionamento.
DESUMIDIFICAÇÃO	Temperatura exterior: 10 a 46°C Temperatura interior: 18 a 32°C Humidade interior: máx. de 80%	<ul style="list-style-type: none"> • Um dispositivo de segurança pode parar o funcionamento. • Pode ocorrer condensação e gotejamento na unidade de interior.

Operações AUTO · SECAGEM · REFRIGERAÇÃO · AQUECIMENTO · VENTOINHA

O ar condicionado funciona com o modo escolhido por si. A partir da próxima vez, o ar condicionado irá funcionar com o mesmo modo.

■ Para iniciar o funcionamento

1. Carregue no "botão de selecção MODE" e seleccione um modo de funcionamento.

- De cada vez que carrega no botão, o modo definido avança sequencialmente.

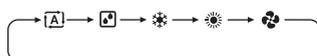
Ⓐ: AUTO

☐: SECO

❄: FRIO

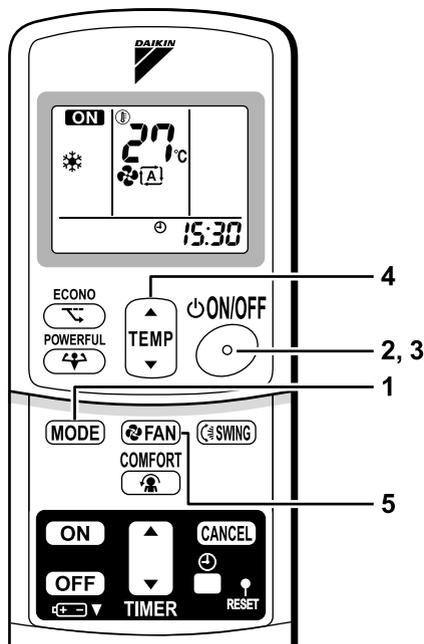
☀: QUENTE

🌀: VENTILAÇÃO



2. Carregue no "botão ACTIVAR/DESACTIVAR".

- A luz de FUNCIONAMENTO acende-se.



■ Para parar o funcionamento

3. Carregue novamente no "botão ACTIVAR/DESACTIVAR".

- A luz de FUNCIONAMENTO apaga-se.

■ Para alterar a regulação da temperatura

4. Carregue no "botão de ajuste TEMPERATURE".

Modo SECO ou VENTILAÇÃO	Modo AUTO ou FRIO ou QUENTE
A regulação da temperatura não é variável.	Carregue em "▲" para aumentar a temperatura e carregue em "▼" para diminuir a temperatura.
	Regule para a temperatura pretendida. Ⓢ 27 t _c

■ Para alterar a regulação da taxa de fluxo de ar

5. Carregue no "botão de ajuste FAN".

Modo SECO	Modo AUTO ou FRIO ou QUENTE ou VENTILAÇÃO
A regulação da taxa de fluxo de ar não é variável.	Encontram-se disponíveis cinco níveis de regulação da taxa de fluxo de ar de "☪" a "☼" e "☾" "☿" "☽" "☼". 

- Funcionamento silencioso da unidade de interior
Quando o fluxo de ar estiver regulado para "☼", o ruído proveniente da unidade de interior irá tornar-se mais baixo.
Utilize quando diminuir o ruído.
Se a taxa de fluxo de ar estiver regulada para um nível baixo, a unidade poderá perder capacidade.

NOTA

■ Nota acerca do funcionamento no modo QUENTE

- Uma vez que este aparelho de ar condicionado aquece uma divisão encaminhando o calor do ar exterior para o interior, a capacidade de aquecimento diminui quando as temperaturas exteriores são mais baixas. Se o efeito de aquecimento for insuficiente, recomenda-se a utilização de outro aparelho de aquecimento em conjunto com o ar condicionado.
- A bomba de aquecimento aquece uma divisão fazendo circular ar quente em todas as partes da divisão. Após o início da operação de aquecimento, a divisão demora algum tempo a aquecer.
- Durante a operação de aquecimento, pode aparecer gelo na unidade de exterior, reduzindo a capacidade de aquecimento. Neste caso, o sistema passa para o modo de descongelamento para eliminar o gelo.
- Durante a operação de descongelamento, não flui ar quente para fora da unidade de interior.

■ Nota acerca do funcionamento no modo FRIO

- Este ar condicionado refrigera a divisão retirando o ar quente da divisão, pelo que, se a temperatura exterior for elevada, o desempenho do ar condicionado diminui.

■ Nota acerca do funcionamento no modo SECO

- O chip de computador funciona de modo a eliminar a humidade de uma divisão mantendo, tanto quanto possível, a temperatura. Controla automaticamente a temperatura e a taxa de fluxo de ar, pelo que o ajuste manual destas funções fica indisponível.

■ Nota acerca do funcionamento no modo AUTO

- No modo AUTO, o sistema selecciona um modo de funcionamento adequado (FRIO ou QUENTE), com base na temperatura da divisão no início do funcionamento.
- O sistema selecciona automaticamente definições a intervalos regulares, a fim de alcançar a temperatura definida pelo utilizador na divisão.
- Se o modo AUTO não lhe agrada, altere manualmente a temperatura regulada.

■ Nota acerca da definição da taxa de fluxo de ar

- Quando as taxas de fluxo de ar são mais baixas, o efeito de refrigeração (ou aquecimento) também é menor.

Ajustar a direcção do fluxo de ar

Pode ajustar a direcção do fluxo de ar para maior conforto.

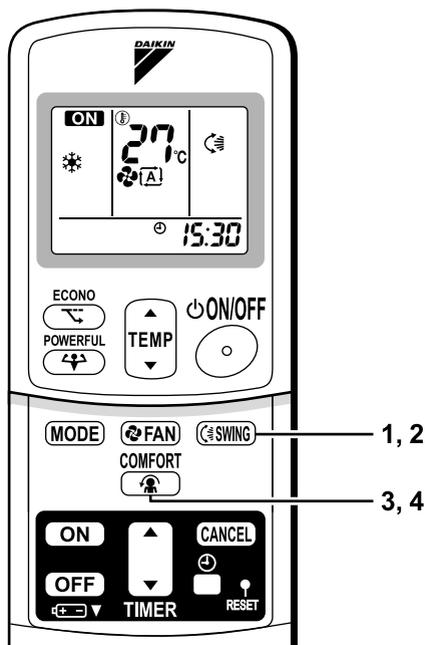
■ Para ajustar a pá horizontal (aba)

1. Carregue no "botão SWING".

- "☞" é apresentado no LCD e a aba começa a oscilar.

2. Quando as abas alcançarem a posição pretendida, carregue no "botão SWING" mais uma vez.

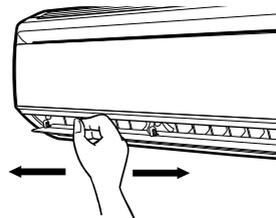
- O movimento das abas pára.
- "☞" desaparece do LCD.



■ Para ajustar as lâminas verticais (grelhas)

Segure o manípulo e mova as grelhas.
(Irá encontrar um manípulo nas lâminas do lado esquerdo e do lado direito.)

- Quando a unidade estiver instalada num canto de uma divisão, as grelhas devem ficar apontadas para longe da parede. Caso as mesmas apontem para a parede, a parede irá obstruir a circulação de ar, levando a que a eficiência de refrigeração (ou aquecimento) diminua.



■ Para iniciar o funcionamento no modo COMFORT AIRFLOW

3. Carregue no "botão COMFORT AIRFLOW".

- A posição da aba muda, evitando que seja soprado ar directamente para os ocupantes da divisão.
- "👤" é apresentado no LCD.
- A taxa de fluxo de ar está regulada para "AUTO".
(FRIO/SECO) A aba irá subir.
(QUENTE) A aba irá descer.

■ Para cancelar o funcionamento do FLUXO DE AR CONFORTÁVEL

4. Carregue novamente no "botão COMFORT AIRFLOW".

- A aba irá regressar à posição memorizada antes do modo FLUXO DE AR CONFORTÁVEL.
- "👤" desaparece do LCD.

Notas acerca do funcionamento do FLUXO DE AR CONFORTÁVEL

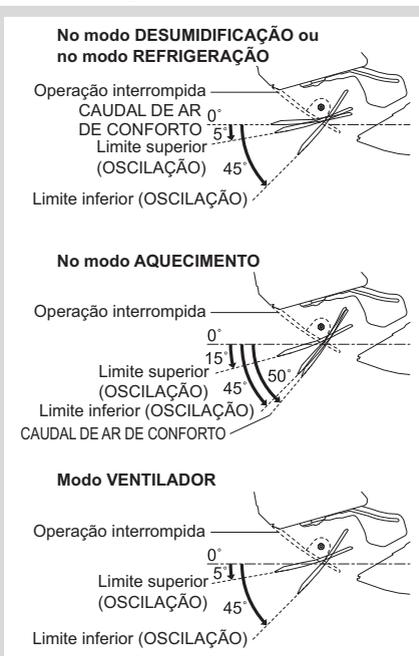
- Os modos de funcionamento POTENTE e FLUXO DE AR CONFORTÁVEL não podem ser utilizados em simultâneo. A prioridade é dada ao funcionamento no modo POWERFUL.

Notas sobre os ângulos das abas e das grelhas

- Quando o "botão SWING" estiver seleccionado, o intervalo de oscilação das abas depende do modo de funcionamento. (Veja a figura.)

■ ATENÇÃO

- Utilize sempre um controlo remoto para ajustar o ângulo da aba. Se tentar forçar manualmente o movimento durante a oscilação das mesmas, o mecanismo poderá avariar.
- Tenha cuidado ao ajustar as grelhas. No interior da saída de ar, existe uma ventoinha que gira a grande velocidade.
- Se o ar condicionado for utilizado no modo de refrigeração ou seco com a aba parada e virada para baixo, a aba irá entrar automaticamente em funcionamento num período de cerca de uma hora para evitar a condensação de humidade.



Funcionamento POTENTE

O modo POWERFUL maximiza rapidamente o efeito de refrigeração (aquecimento) em qualquer modo de funcionamento. Permite-lhe alcançar a capacidade máxima.

■ Para iniciar o funcionamento no modo POWERFUL

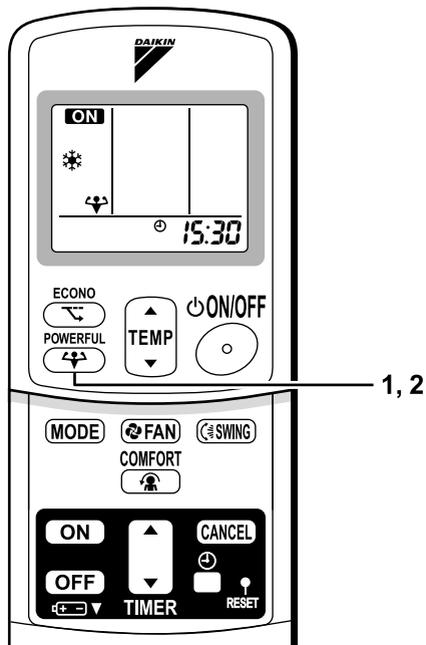
1. Carregue no "botão POWERFUL".

- O funcionamento no modo POWERFUL termina em 20 minutos. Depois, o sistema volta automaticamente ao funcionamento com as definições utilizadas antes do modo POTENTE.
- "⚡" é apresentado no LCD.
- Quando é utilizado o modo de funcionamento POTENTE, algumas funções não estão disponíveis.

■ Para cancelar o funcionamento POTENTE

2. Carregue novamente no "botão POWERFUL".

- "⚡" desaparece do LCD.



NOTA

■ Notas acerca do funcionamento POTENTE

- O modo POWERFUL não pode ser utilizado em conjunto com os modos ECONO ou COMFORT AIRFLOW. A função correspondente ao último botão premido tem prioridade.
- O modo POWERFUL apenas pode ser regulado quando a unidade está em funcionamento. Carregar no botão de paragem do funcionamento resulta no cancelamento das regulações e "⚡" desaparece do LCD.
- **Funcionamento nos modos FRIO e QUENTE**
Para maximizar o efeito de refrigeração (aquecimento), a capacidade da unidade de exterior deve ser aumentada e a taxa de fluxo de ar fixada na regulação máxima. As definições de temperatura e fluxo de ar não são variáveis.
- **Funcionamento no modo SECO**
A definição da temperatura diminui 2,5°C e a taxa de fluxo de ar aumenta ligeiramente.
- **Funcionamento no modo VENTILAÇÃO**
A taxa de fluxo de ar fixa-se na definição máxima.

Funcionamento no modo ECONO

O modo ECONO é uma função que permite o funcionamento económico ao limitar o valor máximo do consumo energético.

■ Para iniciar o funcionamento no modo ECONO

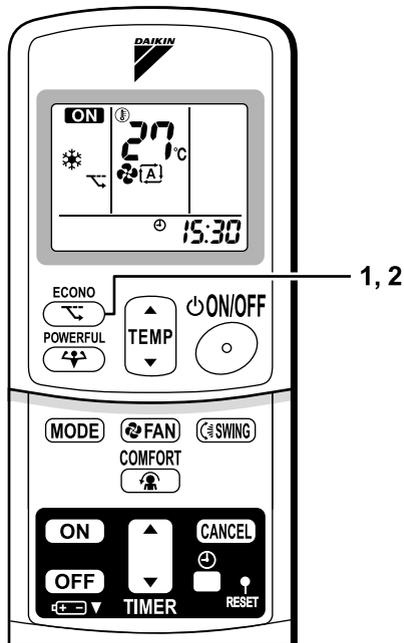
1. Carregue no "botão ECONO".

- "E" é apresentado no LCD.

■ Para cancelar o funcionamento no modo ECONO

2. Carregue novamente no "botão ECONO".

- "E" desaparece do LCD.



NOTA

- O modo ECONO só pode ser regulado quando a unidade está em funcionamento. Carregar no botão de paragem do funcionamento resulta no cancelamento das regulações e "E" desaparece do LCD.
- O modo ECONO é uma função que permite o funcionamento económico limitando o consumo de energia da unidade de exterior (frequência de funcionamento).
- A função ECONO funciona nos modos AUTO, FRIO, SECO e QUENTE.
- Os modos de funcionamento POWERFUL e ECONO não podem ser utilizados em simultâneo. A função correspondente ao último botão premido tem prioridade.
- O consumo energético poderá não diminuir, mesmo que utilize o funcionamento no modo ECONO, quando o nível do consumo energético já for reduzido.

Funcionamento do TEMPORIZADOR

As funções do temporizador são úteis para ligar ou desligar automaticamente o ar condicionado, de manhã ou à noite. Também pode utilizar as funções do TEMPORIZADOR DE DESACTIVAÇÃO e TEMPORIZADOR DE ACTIVAÇÃO em conjunto.

■ Para utilizar a operação de TEMPORIZADOR DE DESACTIVAÇÃO

- Verifique se o relógio está certo. Se não estiver, acerte o relógio de acordo com a hora actual. (página 10.)

1. Carregue no "botão OFF TIMER".

0:00 é apresentado.

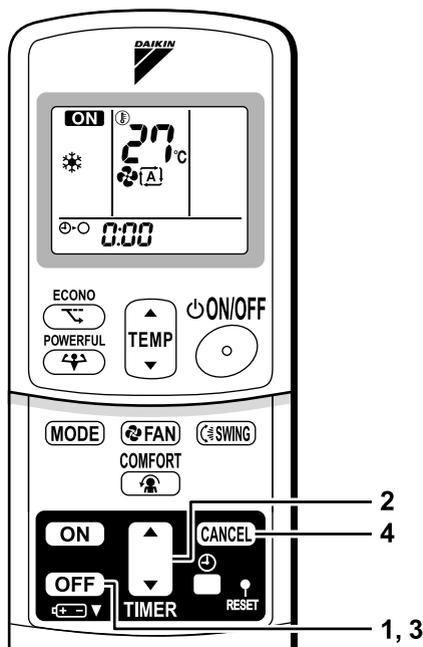
⊕-⊖ pisca.

2. Carregue no "botão de regulação TIMER" até a regulação da hora atingir o ponto pretendido.

- Sempre que carregar num dos botões, a regulação da hora aumenta ou diminui 10 minutos. Se mantiver qualquer um dos botões premidos, altera a regulação rapidamente.

3. Carregue novamente no "botão OFF TIMER".

- A luz do TEMPORIZADOR acende-se.



■ Para cancelar o funcionamento do TEMPORIZADOR DE DESACTIVAÇÃO

4. Carregue no "botão CANCEL".

- A lâmpada do TEMPORIZADOR apaga-se.

NOTA

- Quando o TEMPORIZADOR está definido, a hora actual não é apresentada.
- Quando regula o TEMPORIZADOR DE ACTIVAÇÃO/DESACTIVAÇÃO, a memória guarda a hora regulada. (A memória é cancelada quando as pilhas do controlo remoto são substituídas.)
- Quando a unidade é operada através do temporizador DE ACTIVAÇÃO/DESACTIVAÇÃO, a duração real do funcionamento pode divergir do tempo introduzido pelo utilizador.

■ MODO DE REGULAÇÃO NOCTURNA

Quando o TEMPORIZADOR DE DESACTIVAÇÃO é definido, o ar condicionado ajusta automaticamente a definição de temperatura (0,5°C acima em modo de REFRIGERAÇÃO, 2,0°C abaixo em modo de AQUECIMENTO) para evitar excesso de refrigeração (ou aquecimento) e assim garantir um sono agradável.

■ Para utilizar a operação do TEMPORIZADOR DE ACTIVAÇÃO

- Verifique se o relógio está certo. Se não estiver, acerte o relógio de acordo com a hora actual (página 10.).

1. Carregue no "botão ON TIMER".

5:00 é apresentado.

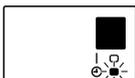
-  pisca.

2. Carregue no "botão de regulação TIMER" até a regulação da hora atingir o ponto pretendido.

- Sempre que carregar num dos botões, a regulação da hora aumenta ou diminui 10 minutos. Se mantiver qualquer um dos botões premidos, altera a regulação rapidamente.

3. Carregue novamente no "botão ON TIMER".

- A luz do TEMPORIZADOR acende-se.



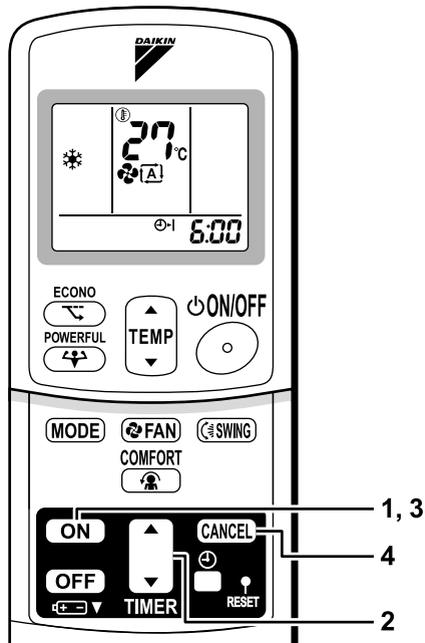
■ Para cancelar o funcionamento do TEMPORIZADOR DE ACTIVAÇÃO

4. Carregue no "botão CANCEL".

- A lâmpada do TEMPORIZADOR apaga-se.

■ Para combinar o TEMPORIZADOR DE ACTIVAÇÃO e o TEMPORIZADOR DE DESACTIVAÇÃO

- Segue-se um exemplo de combinação dos dois temporizadores.



ATENÇÃO

■ Nos casos seguintes, defina novamente o temporizador.

- Depois de um disjuntor se DESACTIVAR.
- Após uma falha de energia.
- Após substituir as pilhas no controlo remoto.

Cuidados e Limpeza



CUIDADO Antes de limpar, certifique-se de que pára o funcionamento e **DEACTIVA** o disjuntor.

Unidades

■ Unidade de interior, unidade de exterior e controlo remoto

1. Limpe com um pano macio e seco.

■ Painel frontal

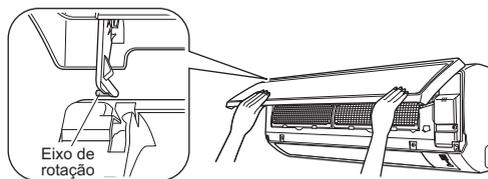
1. Abra o painel frontal.

- Segure o painel nos encaixes da unidade principal (2 encaixes dos lados direito e esquerdo) e levante até parar.



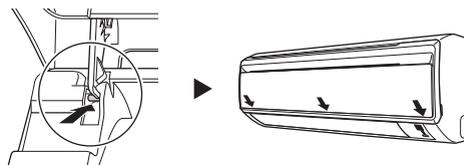
2. Retire o painel frontal.

- Enquanto levanta ainda mais o painel frontal, faça-o deslizar para a direita e puxe-o para a dianteira. O veio rotativo esquerdo fica solto. Faça deslizar o veio rotativo direito para a esquerda e puxe-o para a dianteira para retirar.



3. Coloque o painel frontal.

- Alinhe os veios rotativos dos lados direito e esquerdo do painel frontal com as ranhuras e empurre totalmente para dentro.
- Feche cuidadosamente o painel frontal. (Empurre ambas as extremidades e o centro do painel frontal.)



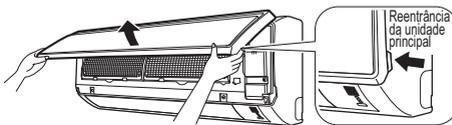
CUIDADO

- Não toque nas peças de metal da unidade de interior. Tocar nessas peças pode provocar ferimentos.
- Quando retirar ou colocar o painel frontal, utilize um banco robusto e estável e veja bem onde põe os pés.
- Quando remover ou colocar o painel frontal, apoie-o bem com a mão para evitar que caia.
- Para limpar, não utilize água quente com temperatura superior a 40°C, benzina, gasolina, diluente ou outros óleos voláteis, composto de polimento, escovas de limpeza ou outros materiais rígidos.
- Após a limpeza, certifique-se de que o painel fica bem fixo.

Filtros

1. Abra o painel frontal. (página 19.)

- Segure o painel nos encaixes da unidade principal (2 encaixes dos lados direito e esquerdo) e levante até parar.

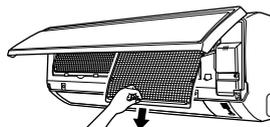


2. Extraia os filtros de ar.

- Empurre a patilha do filtro no centro de cada filtro de ar ligeiramente para cima e, em seguida, puxe para baixo.

3. Retire o Filtro desodorizante de apatita de titânio.

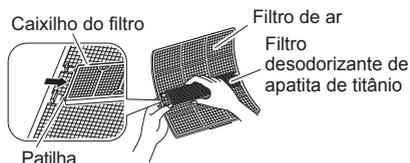
- Segure os encaixes da estrutura e desengate os quatro grampos.



4. Limpe ou substitua todos os filtros.

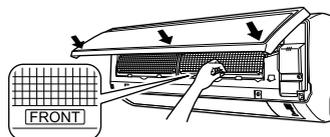
Consulte a figura.

- Quando sacudir a água restante, não esprema o filtro.



5. Coloque o filtro de ar e o Filtro desodorizante de apatita de titânio no respetivo estado inicial e feche o painel frontal.

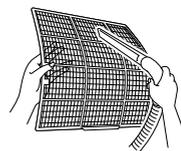
- Insira os grampos dos filtros nas ranhuras do painel frontal. Feche o painel frontal lentamente e empurre o painel nos 3 pontos. (1 de cada lado e 1 no meio.)
- O filtro de ar e o Filtro desodorizante de apatita de titânio apresentam uma forma simétrica na direcção horizontal.



■ Filtro de ar

1. Lave os filtros de ar com água ou aspire-os.

- Se o pó não sair com facilidade, lave-os com detergente neutro diluído em água tédica e, em seguida, seque-os à sombra.
- Recomenda-se que limpe os filtros de ar a cada duas semanas.



Patilha

■ Filtro desodorizante de apatita de titânio.

O Filtro desodorizante de apatita de titânio pode ser renovado lavando com água uma vez a cada 6 meses. Recomendamos que substitua uma vez a cada 3 anos.



[Manutenção]

1. **Retire o pó com um aspirador e lave cuidadosamente com água.**
2. **Se estiver muito sujo, mergulhe em água misturada com um agente de limpeza neutro entre 10 e 15 minutos.**
3. **Quando lavar com água, não retire o filtro da estrutura.**
4. **Após a lavagem, sacuda a água restante e seque à sombra.**
5. **Quando sacudir a água restante, não esprema o filtro.**

[Substituição]

1. **Retire as patilhas da estrutura do filtro e substitua por um filtro novo.**
 - Elimine os filtros velhos como resíduos não inflamáveis.

NOTA

- Funcionamento com filtros sujos:
 - (1) não permite desodorizar o ar.
 - (2) não permite limpar o ar.
 - (3) dá origem a mau desempenho de refrigeração ou aquecimento.
 - (4) pode causar odores.
- Para encomendar Filtro desodorizante de apatita de titânio, contacte a loja onde adquiriu o ar condicionado.
- Elimine os filtros velhos como resíduos não inflamáveis.

Item	Referência
Filtro desodorizante de apatita de titânio. (sem estrutura) 1 conjunto	KAF970A46

Verificar

Verifique se a base, o suporte e outros acessórios da unidade de exterior não estão degradados ou corroídos.

Verifique se não existe nada a obstruir as entradas e saídas de ar da unidade de interior e da unidade de exterior.

Verifique se a água sai livremente da mangueira de drenagem durante as operações de REFRIGERAÇÃO ou SECAGEM.

- Se não for drenada água, é possível que haja uma fuga de água na unidade de interior. Se for o caso, pare o funcionamento e consulte a loja.

■ Antes de um longo período de inactividade

1. **Accione "apenas VENTILAÇÃO" durante várias horas, num dia com bom tempo, para secar o interior.**
 - Carregue no "botão de selecção MODE" e seleccione o modo "VENTILAÇÃO".
 - Carregue no "botão ACTIVAR/DESACTIVAR" e inicie o funcionamento.
2. **Quando o funcionamento terminar, desligue o disjuntor do ar condicionado da divisão.**
3. **Limpe os filtros de ar e volte a colocá-los.**
4. **Retire as pilhas do controlo remoto.**

Resolução de problemas

Os casos que se seguem não constituem problemas.

Os casos que se seguem não constituem problemas do ar condicionado, embora ocorram por algum motivo. Pode continuar a utilizar o aparelho.

Situação	Explicação
O funcionamento demora a começar. <ul style="list-style-type: none">Quando carregar no botão ACTIVAR/DESACTIVAR pouco depois do fim do funcionamento.Quando o modo foi novamente seleccionado.	<ul style="list-style-type: none">Isto serve para proteger o ar condicionado. Deve aguardar cerca de 3 minutos.
O ar quente demora a ser emitido após o início da operação de aquecimento.	<ul style="list-style-type: none">O ar condicionado está a aquecer. Deve aguardar cerca de 1 a 4 minutos. (O sistema foi concebido para começar a descarregar o ar apenas depois de ter atingido determinada temperatura.)
A operação de aquecimento pára subitamente e ouve-se um som de fluxo.	<ul style="list-style-type: none">O sistema está a eliminar o gelo da unidade de exterior. Deve aguardar cerca de 3 a 8 minutos.
A unidade de exterior emite água ou vapor.	<ul style="list-style-type: none">■ No modo de QUENTE<ul style="list-style-type: none">O gelo na unidade de exterior transforma-se em água ou vapor quando o ar condicionado está em modo de descongelamento.■ No modo FRIO ou SECO<ul style="list-style-type: none">A humidade do ar transforma-se em água na superfície fria da tubagem da unidade de interior e pinga.
É expelida uma névoa da unidade de interior.	<ul style="list-style-type: none">■ Isto acontece quando o ar na divisão é refrigerado pelo fluxo de ar frio durante a operação de refrigeração, transformando-se numa névoa.
A unidade de interior emite odores.	<ul style="list-style-type: none">■ Isto acontece quando os odores da divisão, da mobília ou de cigarros são absorvidos pela unidade e descarregados juntamente com o fluxo de ar. (Se isso ocorrer, recomendamos que mande um técnico lavar a unidade de interior. Consulte a loja onde comprou o aparelho de ar condicionado.)
A ventoinha de exterior roda sem que o ar condicionado esteja a funcionar.	<ul style="list-style-type: none">■ Após o fim do funcionamento:<ul style="list-style-type: none">Para protecção do sistema, a ventoinha de exterior continua a girar durante mais 60 segundos.■ Quando o ar condicionado não se encontra em funcionamento:<ul style="list-style-type: none">Quando a temperatura exterior é muito elevada, a ventoinha de exterior começa a girar para protecção do sistema.
O funcionamento parou repentinamente. (A lâmpada de OPERAÇÃO está acesa.)	<ul style="list-style-type: none">■ Para protecção do sistema, o ar condicionado poderá parar de funcionar quando ocorre uma súbita e elevada oscilação da tensão. O funcionamento é automaticamente retomado decorridos cerca de 3 minutos.

<p>Não são apresentados sinais do controlo remoto. A sensibilidade do controlo remoto é reduzida. O visor tem baixo contraste ou está apagado. O visor está descontrolado.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • As pilhas estão gastas, pelo que o controlo remoto não funciona devidamente. Substitua todas as pilhas por pilhas alcalinas novas de tamanho AAA. Para obter mais informações, consulte "Colocar as pilhas" neste manual. (página 8.) * Se estiver disponível um botão de reposição, carregue no botão de reposição depois de todas as pilhas terem sido substituídas.
---	---

Verifique novamente.

Verifique novamente antes de contactar um técnico.

Situação	Verificar
<p>O ar condicionado não funciona. (A lâmpada de OPERAÇÃO está apagada.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Não existe nenhum disjuntor DESACTIVADO ou um fusível fundido? • Não há falha de energia? • As pilhas estão colocadas no controlo remoto? • A definição do temporizador está correcta?
<p>Efeito fraco de Refrigeração (ou Aquecimento).</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Os filtros de ar estão limpos? • Existe alguma coisa a obstruir a entrada ou saída de ar das unidade de interior e exterior? • A definição de temperatura é adequada? • As portas e janelas estão fechadas? • A taxa de fluxo de ar e a direcção do ar estão adequadamente reguladas?
<p>O funcionamento pára repentinamente. (A lâmpada de OPERAÇÃO pisca.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Os filtros de ar estão limpos? • Existe alguma coisa a obstruir a entrada ou saída de ar das unidade de interior e exterior? <p>Limpe os filtros de ar ou afaste todos os obstáculos e DESACTIVE o disjuntor. Em seguida, ACTIVE novamente tente operar o ar condicionado com o controlo remoto. Se a lâmpada continuar a piscar, contacte a loja onde comprou o aparelho de ar condicionado.</p>
<p>Funcionamento fora do normal ocorre durante o funcionamento.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • O funcionamento do ar condicionado pode ser anómalo durante uma trovoadas com queda de raios ou a interferência de ondas de rádio. DESACTIVE o disjuntor, ACTIVE novamente e tente accionar o ar condicionado com o controlo remoto.

Contacte imediatamente a loja.



AVISO

- Quando ocorrer uma anomalia (por exemplo, cheiro a queimado), pare o funcionamento e DESACTIVE o disjuntor.
A operação contínua em condições anómalas pode resultar em problemas, choques eléctricos ou incêndios.
Consulte a loja onde comprou o aparelho de ar condicionado.
- Não tente reparar nem modificar pessoalmente o ar condicionado.
Uma intervenção incorrecta pode provocar choques eléctricos ou incêndios.
Consulte a loja onde comprou o aparelho de ar condicionado.

Caso ocorra algum dos seguintes sintomas, contacte imediatamente a loja.

- O cabo de electricidade está anormalmente quente ou danificado.
- Um som anormal é ouvido durante o funcionamento do aparelho.
- A chave principal de segurança, um fusível, ou um disjuntor de vazamento à terra interrompe frequentemente o funcionamento do aparelho.
- Um interruptor ou um botão com frequência não funcionam de maneira correta.
- Existe um cheiro de queimado.
- Há vazamento de água na unidade interna.

Desligue a chave principal e chame a oficina de assistência técnica.



■ Após uma falha de energia
O funcionamento do ar condicionado é automaticamente retomado decorridos cerca de 3 minutos. Deve aguardar alguns instantes.

■ Raios
Se existir a possibilidade de um raio atingir a área circundante, pare o funcionamento e DESACTIVE o disjuntor para protecção do sistema.

Exigências relativas à eliminação



O produto e as pilhas fornecidas com o comando ostentam este símbolo. Este símbolo significa que os produtos eléctricos e electrónicos, bem como as pilhas, não devem ser misturados com o lixo doméstico indiferenciado.

As pilhas poderão ter impresso, por baixo desse símbolo, um símbolo de produto químico. Esse símbolo de produto químico significa que a pilha contém um metal pesado com uma concentração acima de determinado valor. Símbolos químicos possíveis:

■ Pb: chumbo (>0,004%)

Não tente desmontar pessoalmente o sistema: a desmontagem do produto, bem como o tratamento do refrigerante, do óleo e de outros componentes têm de ser efectuados por um instalador qualificado, cumprindo a legislação nacional relevante e regulamentos locais aplicáveis.

As unidades e as pilhas inutilizadas têm de ser processadas numa estação de tratamento especializada, para reutilização, reciclagem e/ou recuperação.

Ao assegurar-se da correcta eliminação, está a contribuir para evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana.

Contacte o seu instalador ou as autoridades locais, para obter mais informações.

Recomendamos manutenção periódica.

Em determinadas condições de funcionamento, o interior do aparelho de ar condicionado pode ficar muito sujo após várias épocas de utilização, dando origem a mau desempenho. Além da limpeza regular por parte do utilizador, recomenda-se manutenção periódica, realizada por um especialista. Para a manutenção efectuada por um especialista, contacte a loja onde comprou o aparelho de ar condicionado.

Os custos da manutenção devem ser suportados pelo utilizador.

Informações importantes acerca do refrigerante utilizado

Este produto contém gases fluorados com efeito de estufa. Não liberte gases para a atmosfera.

Tipo de refrigerante: **R410A**

Valor ⁽¹⁾ GWP: **2087,5**

⁽¹⁾ GWP = global warming potential (potencial de aquecimento global)

Pode ser necessário efetuar inspeções periódicas para detetar fugas de refrigerante, face à legislação europeia ou nacional em vigor.

Contacte o nosso representante local para obter mais informações.



NOTIFICAÇÃO relativa a tCO₂eq

Na Europa, as **emissões de gases com efeito de estufa** da carga total de refrigerante no sistema (expressas em toneladas de CO₂ equivalente) são utilizadas para determinar os intervalos de manutenção. Siga a legislação aplicável.

Fórmula para calcular as emissões de gases com efeito de estufa:

Valor de GWP do refrigerante × Carga total de refrigerante [em kg]/1000

Disagnóstico de avarias.

DIAGNÓSTICO DE AVARIAS ATRAVÉS DO CONTROLO REMOTO

Na série ARC433, as secções de visualização da temperatura na unidade principal indicam os códigos correspondentes.

1. Se carregar no botão **TIMER CANCEL** durante 5 segundos, a indicação "**---**" pisca na secção de visualização da temperatura.



2. Carregue repetidamente no botão **TIMER CANCEL** até ser emitido um toque contínuo.

- A indicação do código altera-se conforme a ilustração abaixo, e é emitido um toque longo de aviso.

	CÓDIGO	SIGNIFICADO
SISTEMA	00	NORMAL
	UA	AVARIA COMBINADA DAS UNIDADES DE INTERIOR-EXTERIOR
	U0	FALTA DE REFRIGERANTE
	U2	QUEDA DE TENSÃO OU SOBRETENSÃO DO CIRCUITO PRINCIPAL
	U4	FALHA DE TRANSMISSÃO (ENTRE A UNIDADE DE INTERIOR E A UNIDADE DE EXTERIOR)
UNIDADE DE INTERIOR	A1	DEFEITO DO PCB DE INTERIOR
	A5	CONTROLO DE ALTA PRESSÃO OU PROTECTOR CONTRA CONGELAMENTO
	A6	AVARIA DO MOTOR DA VENTONHA
	C4	SENSOR DE TEMPERATURA DO PERMUTADOR DE CALOR AVARIADO
	C9	SENSOR DE TEMPERATURA DO AR DE ASPIRAÇÃO AVARIADO
UNIDADE DE EXTERIOR	EA	ERRO DE COMUTAÇÃO REFRIGERAÇÃO-AQUECIMENTO
	E1	AVARIA DA PLACA DE CIRCUITO
	E5	OL INICIADO
	E6	ARRANQUE DEFEITUOSO DO COMPRESSOR
	E7	AVARIA DO MOTOR CC DA VENTONHA
	F3	CONTROLO DE TEMPERATURA ELEVADA DO TUBO DE DESCARGA
	F6	CONTROLO DE ALTA PRESSÃO (EM REFRIGERAÇÃO)
	H0	AVARIA DO SENSOR
	H6	INTERRUPÇÃO DO FUNCIONAMENTO DEVIDO A SENSOR DE DETECÇÃO DE POSIÇÃO AVARIADO
	H8	ANOMALIA CT
	H9	SENSOR DE TEMPERATURA DO AR DE ASPIRAÇÃO AVARIADO
	J3	SENSOR DE TEMPERATURA DO TUBO DE DESCARGA AVARIADO
	J6	SENSOR DE TEMPERATURA DO PERMUTADOR DE CALOR AVARIADO
	L3	FALHA DE AQUECIMENTO DOS COMPONENTES ELÉCTRICOS
	L4	TEMPERATURA ELEVADA NO DISSIPADOR DE CALOR DO CIRCUITO DO INVERSOR
	L5	SOBRECORRENTE DE SAÍDA
	P4	SENSOR DE TEMPERATURA DO DISSIPADOR DE CALOR DO CIRCUITO DO INVERSOR AVARIADO

NOTA

1. Um toque curto e dois toques consecutivos indicam códigos sem correspondência.
2. Para cancelar a apresentação de códigos, carregue em **TIMER CANCEL** durante 5 segundos. A apresentação de códigos é também automaticamente cancelada se não carregar em nenhum botão durante 1 minuto.

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

